



Un arco iris di mucha muhe

Author: Kamla Bhasin

Illustrator: Priya Kuriyan

Translator: Gina Ramsbottom

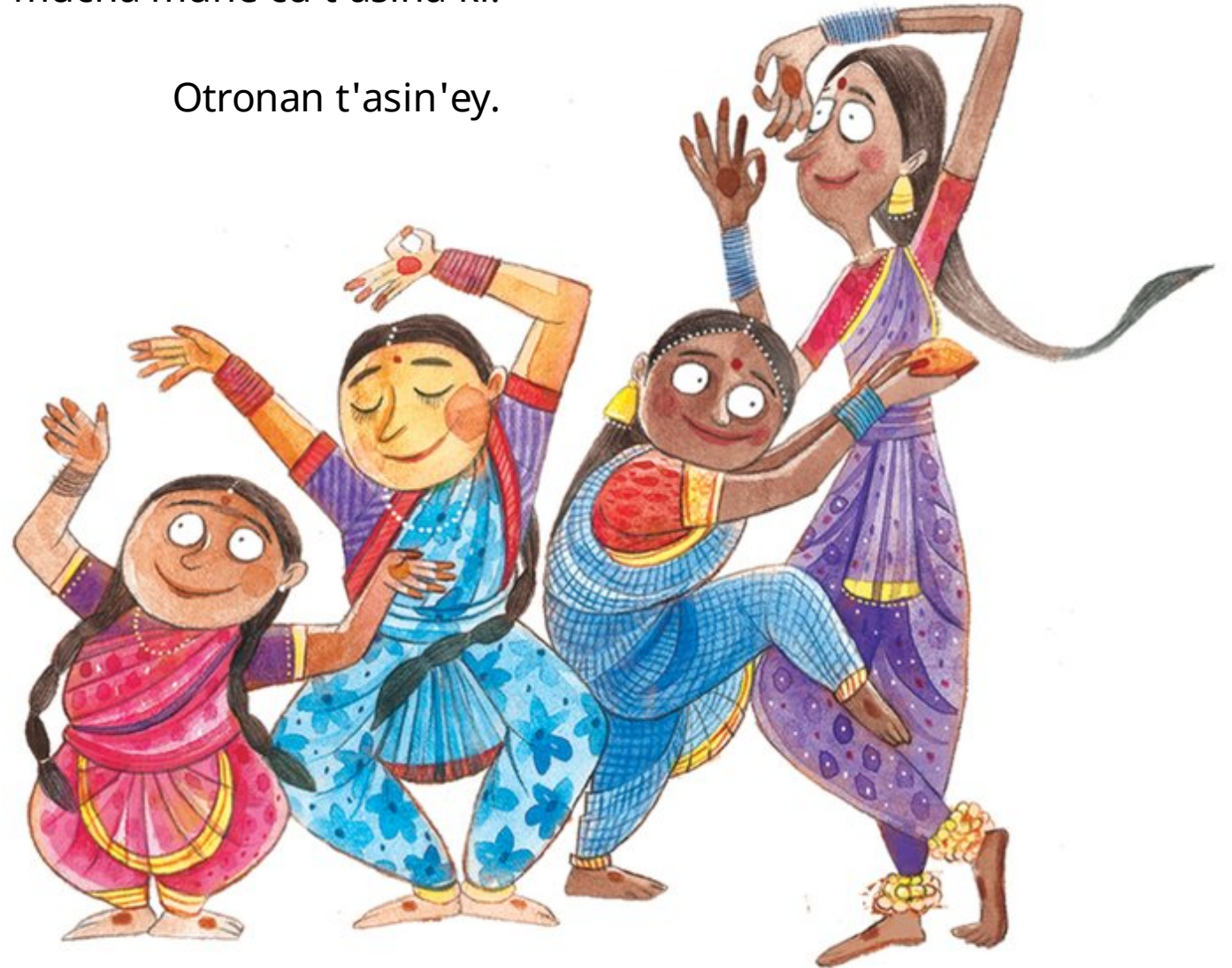
Level 3

Bo ta kere tur mucha muhe ta mescos?
Bo ta kere cu tur mucha muhe *mester* ta mescos?
Lo ta hopi laf si ta asina!



Tin mucha muhe cu t'asina'ki.

Otronan t'asin'ey.





Tin ta bisti shimis.



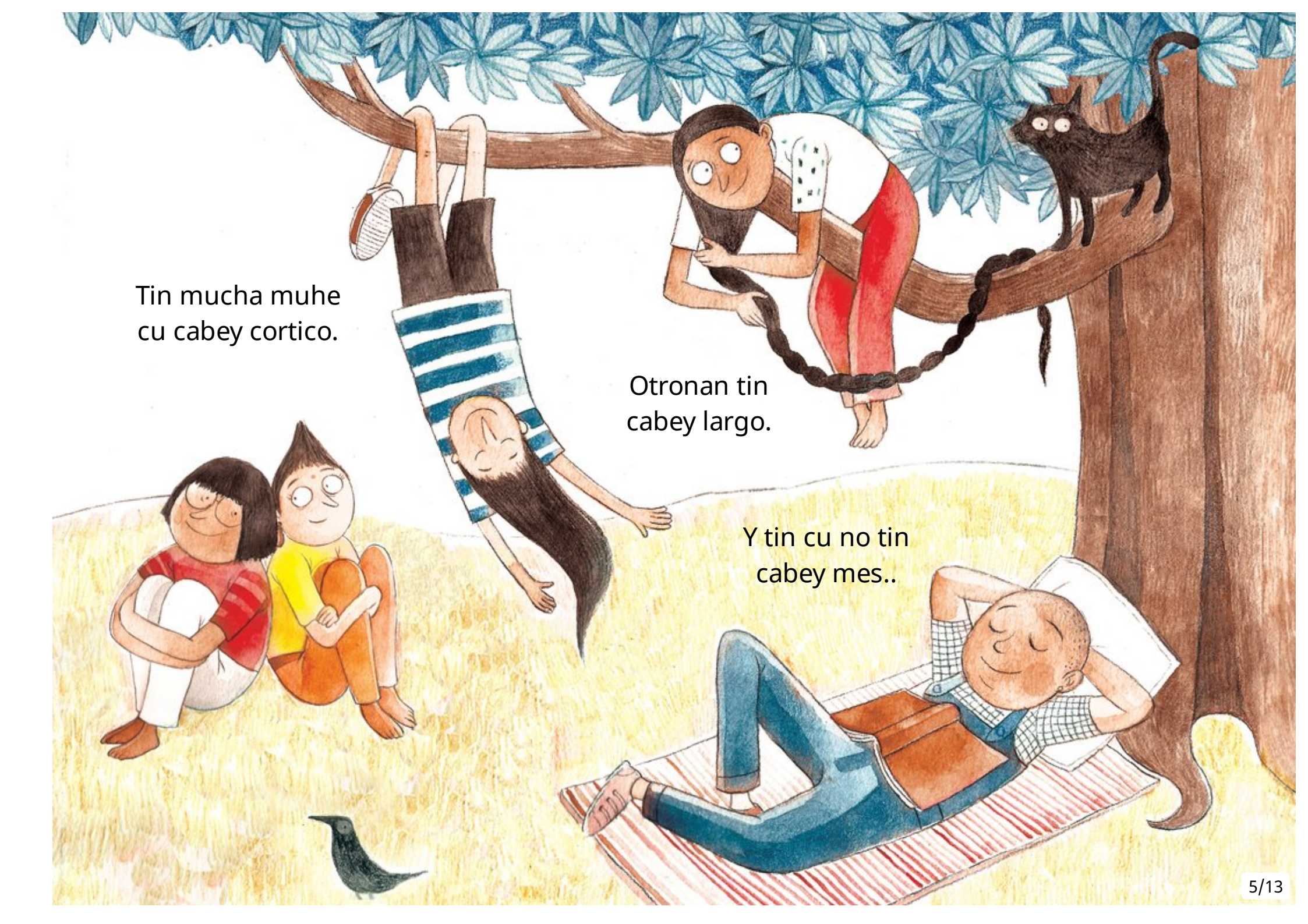
Tin ta core rond
den short.



Tin ta gusta saya largo.



Y tin ta gusta bisti
camisa di nan
tata.



Tin mucha muhe
cu cabey cortico.

Otronan tin
cabey largo.

Y tin cu no tin
cabey mes..



Tin ta gusta
subi den palo.

Tin cu ta contento pa
traha popchi
y cuida nan.

Tin mucha muhe cu gusta core riba
kico cu ta cu por move.
Riba bais, cabay, hasta burico.



Tin ta gusta canta duro y tin cu
ta contento pa djis
neuri un poco.

Tin mucha muhe cu gusta
hunga cu fli y otronan cu
gusta hunga baseball.

Tin mucha muhe cu gusta keda
cas trankil.



Otronan ta gusta core y hunga pafo.





Tin ta gusta bisti nechi.



Pero tin tambe, cu no ta worry, ni tin tempo pa esey.
Nan ta feliz cu nan paña con cu ta
y cabey plama.

Mucha muhe por ta trunkil.
Nan por ta mala mucha tambe.



Tin ora nan por rabia masha hopi mes y

GRITA



Mucha muhe ta un mescla di
contento, rabia, malamucha,
pret of trankil.





Tur mucha mester ta liber pa ta ken nan kier ta.
Pasobra nan tur ta unico!



Story Attribution:

This story: Un arco iris di mucha muhe is translated by [Gina Ramsbottom](#). The © for this translation lies with Gina Ramsbottom, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Derived from: 'Rainbow Girls', by [Kamla Bhasin](#). © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'सतरंगी लड़कियाँ', by [Kamla Bhasin](#). © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. This story may have intermediate versions between the root and parent story. To see all versions, please visit the links.

Images Attributions:

Cover page: [Girls running](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Many girls](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Girls dancing](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Girls doing different things](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Many girls doing different things](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Girls playing](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Girls playing outdoors](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Two girls playing and one reading](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [One girl running and another by a mirror](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 10: [Two girls sitting and one standing](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: [A girl shouting](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [a group of children](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Children holding hands](#), by [Priya Kuriyan](#) © Pratham Books, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Un arco iris di mucha muhe

(Papiamento (Aruba))

Tur mucha muhe ta mescos? Nan ta gusta e mesun cosnan, nan tin cu bisti mescos? Laga nos pens'e un rato.

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!